

SCUOLA DI BIBLISTICA • CORSO: LA TORÀH  
LEZIONE 2

## Il Decalogo nelle Scritture Greche

### Le citazioni del Decalogo nella parte greca della Bibbia

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

| I DIECI COMANDAMENTI |   |
|----------------------|---|
| <i>Es 20:2-17</i>    | Catechismo della Chiesa Cattolica *   |
| 1                    | <p>“Io sono il Signore, il tuo Dio, che ti ho fatto uscire dal paese d'Egitto, dalla casa di schiavitù. Non avere altri dèi oltre a me.</p> <p>1 Non avrai altro Dio fuori di me.</p>   |
| 2                    | <p>Non farti scultura, né immagine alcuna delle cose che sono lassù nel cielo o quaggiù sulla terra o nelle acque sotto la terra. Non ti prostrare davanti a loro e non li servire, perché io, il Signore, il tuo Dio, sono un Dio geloso; punisco l'iniquità dei padri sui figli fino alla terza e alla quarta generazione di quelli che mi odiano, e uso bontà, fino alla millesima generazione, verso quelli che mi amano e osservano i miei comandamenti.</p> <p>2 Non nominare il nome di Dio invano.</p>  |
| 3                    | <p>Non pronunciare il nome del Signore, Dio tuo, invano; perché il Signore non riterrà innocente chi pronuncia il suo nome invano.</p> <p>3 Ricordati di santificare le feste.</p>  |
| 4                    | <p>Ricordati del giorno del riposo per santificarlo. Lavora sei giorni e fa' tutto il tuo lavoro, ma il settimo è giorno di riposo, consacrato al Signore Dio tuo; non fare in esso nessun lavoro ordinario, né tu, né tuo figlio, né tua figlia, né il tuo servo, né la tua serva, né il tuo bestiame, né lo straniero che abita nella tua città; poiché in sei giorni il Signore fece i cieli, la terra, il mare e tutto ciò che è in essi, e si riposò il settimo giorno; perciò il Signore ha benedetto il giorno del riposo e lo ha santificato.</p> <p>4 Onora tuo padre e tua madre.</p> |
| 5                    | <p>Onora tuo padre e tua madre, affinché i tuoi giorni siano prolungati sulla terra che il Signore, il tuo Dio, ti dà.</p> <p>5 Non uccidere.</p>   |
| 6                    | <p>Non uccidere.</p> <p>6 Non commettere atti impuri.</p>   |
| 7                    | <p>Non commettere adulterio.</p> <p>7 Non rubare.</p>   |
| 8                    | <p>Non rubare.</p> <p>8 Non dire falsa testimonianza.</p>   |
| 9                    | <p>Non attestare il falso contro il tuo prossimo.</p> <p>9 Non desiderare la donna d'altri.</p>   |
| 10                   | <p>Non concupire la casa del tuo prossimo; non desiderare la moglie del tuo prossimo, né il suo servo, né la sua serva, né il suo bue, né il suo asino, né cosa alcuna del tuo prossimo”.</p> <p>10 Non desiderare la roba d'altri”.</p>  |

\*\* Catechismo della Chiesa Cattolica – Compendio, Libreria Editrice Vaticana, pagg. 119 e 120.

| <b>I DIECI COMANDAMENTI - Es 20:2-17</b> |  |
|--|--|
| <b>Elenco</b>                            | <b>Scritture Greche</b>  |
| 1  | “Adora il Signore Dio tuo e a lui solo rendi il culto” ( <i>Mt 4:10</i> ). - <i>Mt 22:37-38; Lc 4:8; At 14:15; 1Cor 8:4-6</i> .                                  |
| 2  | “Figlioli, guardatevi dagl'idoli” ( <i>1Gv 5:21</i> ). - <i>1Cor 6:9;10:7,14; At 17:29; Ef 5:5</i> .   |
| 3  | “Il nome di Dio e la dottrina non vengano bestemmiate” ( <i>1Tm 6:1</i> ). – <i>Mt 5:33-34;7:21-23; Lc 11:2; Gc 5:12</i> .                                       |
| 4  | “Rimane dunque un riposo di sabato per il popolo di Dio” ( <i>Eb 4:9, TNM</i> ). – <i>Mt 24:20; Lc 4:16; At 13:14,42,44;16:13;17:2;18:4; Ap 1:10; Lc 23:56</i> . |
| 5  | “Onora tuo padre e tua madre” ( <i>Mt 19:19</i> ). – <i>Mt 15:3-6; Ef 6:2,3</i> .  |
| 6  | “Non uccidere” ( <i>Rm 13:9</i> ). – <i>Mt 5:21,22; 19:17,18; Gc 2:11;3:10-12</i> .  |
| 7  | “Non commettere adulterio” ( <i>Rm 13:9</i> ). - <i>Mt 5:27,28;19:3-6,18; 1Cor 6:18</i> .  |
| 8  | “Non rubare” ( <i>Rm 13:9</i> ). - <i>Mt 19:17,18; Ef 4:28</i> .   |
| 9  | “Non testimoniare il falso” ( <i>Mt 19:18</i> ). – <i>Rm 13:9; Col 3:9; Ef 4:25</i> .  |
| 10                                       | “Non concupire” ( <i>Rm 13:9</i> ). – <i>Lc 12:5; Rm 7:7; Ef 5:3,5,15-19</i> .   |